



❤-lich
Willkommen



Gäste Information

A - Z

Directory of services
for our guests

SERVICE - Leitfaden / Service Guide

von A – Z

ABREISEZEIT/CHECK OUT TIME

Abreisezeit ist bis 11:00 Uhr. Sollten Sie Ihr Zimmer länger benötigen, kontaktieren Sie bitte die Rezeption.

Check out time is until 11:00 am. Should you like to check out later please contact reception.

ANREISEZEIT/CHECK IN

Die Rezeption ist von 06:30 Uhr bis 12:00 Uhr und von 15:30 Uhr bis 20:00 Uhr geöffnet. Der Check-In ist zu jederzeit durch einen Self-Check-In Automaten (24/7) möglich.

The reception is open between 6:30 am to 12:00am and from 15:30 pm to 20:00 pm. Check in is possible everytime. Please use the self-check-in automat (24/7).

ARZT/ARZNEIMITTEL/DOCTOR AND PHARMACY

Information und Hilfe an der Rezeption. St. Wolfgang-Apotheke neben der Kirche.

Krankenhaus Dorfen an der Erdinger Straße 17, Tel 08081- 413- 0 .
(durchgehend erreichbar)

Information and help can be obtained at the reception. Marien Apotheke is located next to the hotel. Hospital in walking distance (10 min) at Erdinger Straße 17, Tel 08081- 413- 0 .

BAHN/TRAIN

Den Bahnhof in Dorfen erreichen Sie mit dem Bus oder mit dem Auto in max. 10 Minuten

Direktverbindung nach München – Ostbahnhof (37 Minuten) und Hauptbahnhof (47 Minuten)

Zur Messe – Riem: in Markt Schwaben umsteigen auf **S2** (Riem); BUS / TAXI 5 Min

Dorfen Station is located in max. 10 min by bus or by car. Direct line to Munich East in 37 min, main station in 47 min. To Munich Trade fair change in Markt Schwaben to S2 to Riem

BANKEN (mit Automaten)/BANK and ATM

Sparkasse, Hofmarkstr. 3

VR-Bank, Hauptstraße 18

BAYERN-TICKET

Ab 9:00 Uhr bis 5 Personen – ganz Bayern, wohin Sie mit der Bahn wollen. Erhältlich am Bahnhof oder online buchbar.

Group ticket from 9:00 for 5 people – for all over Bavaria, at the railway station or you can book it online.

BETTWÄSCHE / BED LINEN

Die Bettwäsche wird bei Langzeitgästen immer Dienstags gewechselt.
Auf Wunsch wechseln wir die Bettwäsche täglich gegen einen Aufpreis von 8,00 EUR / Tag.

If you stay longer in our hotel, we will change the bed-linen regularly after three days.

Daily bedding change at your disposal for a charge of 8,00 EUR per day.

BLUMEN / FLOWERS

Bitte bestellen Sie über die Rezeption. Blumenvasen leihen wir Ihnen gerne für die

Dauer des Aufenthalts

Please contact Reception. We will be glad to help you.

BRIEF, BRIEF MARKEN / LETTER, STAMPS

Briefmarken und Umschläge erhalten Sie an der Rezeption.

Please contact reception, we have stamps and envelopes for your letters.

FRÜHSTÜCK / BREAKFAST

Frühstückbüffet im Erdgeschoss im Frühstücksraum;

Bitte beachten Sie die Frühstückszeiten. Diese sind:

**Montag bis Freitag von 7:00 - 10:00 Uhr,
Samstag & Sonntag und an Feiertagen von 8:00 - 10:00Uhr.**

Externe Frühstücksgäste sind herzlich Willkommen.

Breakfast buffet is behind the reception. Breakfast is served weekdays from 7:00 am to 10:00 am, weekends from 8:00 to 10:00, your guests as welcome to join you at a small fee.

FLUGHAFEN / AIRPORT

Der nächste Flughafen befindet sich in Erding-München (40 km); 45 Minuten mit PKW. Wir organisieren gerne ein Taxi für Sie.

Munich airport is located 40km away. It takes 45 min by car. Reception will arrange a taxi for you.

GEPÄCK-SERVICE / LUGGAGE SERVICE – auf Wunsch / *as desired*

GARAGE (TIEFGARAGE)

€ 5,00/Nacht und Wochenende;

€ 9,00 3-4 Tage;

€ 11,00 1 Woche

GETRÄNKE IM HAUS / BEVERAGES

Gekühlte Getränke finden Sie im Keller, beim Durchgang zur Tiefgarage
Cold drinks located at the souterrain at the passage to the garage

HANDTUCH-WECHSEL / NEW TOWELS

täglich auf Wunsch

every day at your disposal

HYGIENE-ARTIKEL / CONVENIENCE GOODS

Zahnbürste, Zahncreme, Einmal-Rasierer uvm. am Empfang

Tooth brush, tooth paste, shaver, and more important things are available at reception.

HUNDE / DOGS

Sind erlaubt € 10,00/Nacht. Im Frühstückraum sind Hunde nicht zugelassen. (Aus Rücksicht auf andere Hotelgäste keine Kampfhunde oder sehr große Hunde)

Are allowed at a fee of € 10,00 per night. No dogs in the breakfast area please.

INTERNET

Verbindung im Zimmer über Hotel W-LAN („Hotelwlan“ eingeben) oder über T-Com HOTSPOT mit PIN

Please connect with the Hotel-WLAN and enter the password: "Hotelwlan"

JOGGING

Verschiedene Runden auf dem Wolfgangs-Weg. Fragen Sie an der Rezeption nach einem Plan.

There are many nice paths available. Please ask at the reception for a plan

KREDITKARTE/ CREDITCARDS

Wir akzeptieren: EC-Karte, MasterCard, VisaCard, AmericanExpress, Maestro
We accept

Maestro, MasterCard, VisaCard und American Express

KFZ-VERTRAGSWERKSTÄTTEN / CAR SERVICE

Werkstatt Rumpfinger am südlichen Ortsausgang an der B15

in Dorfen Fachwerkstätten für Opel, Mercedes Benz, Ford, Toyota und freie KFZ-Werkstätte

KIRCHE / CHURCHES

Katholische Kirche St. Wolfgang schräg gegenüber

Evangelische Kirche in Dorfen Brandstattgasse und in Haag , Rosenweg

Gottesdienstordnung über Rezeption

Please ask at the reception for details.

LADEGERÄTE / CHARGER

auf Wunsch; bitte Fragen Sie bei der Rezeption nach.

Please ask at the reception

MESSE MÜNCHEN / TRADE FAIR

-Mit der Bahn ab Bahnhof Dorfen – in Markt Schwaben umsteigen auf **S2** bis Riem – Shuttle – Bus zum Eingang West (45 Minuten)

-Mit dem Auto Richtung Isen – A94 (35 Minuten)

MINI-BAR

In jedem Zimmer steht Ihnen kostenlos eine Flasche Wasser (pro Aufenthalt) zur Verfügung.

One bottle water is free of charge during your stay in the hotel

NOTFALL – TELEFON / EMERGENCY TELEPHONE LINE

Bitte wählen Sie in Notfällen die Rufnummer des Hotels 08085- 93030

In emergency cases please call the switch board 08085-93030

NÄHZEUG / SEWING KIT

Finden Sie im Kleiderschrank im Zimmer oder an der Rezeption

Can be found in the wardrobe in the room or at the reception

POST / POST OFFICE

Die Post befindet sich in der Tankstelle Rumpfinger am südlichen Ortsausgang

The postal office is located at the gasoline station in the south of St. Wolfgang

RESTAURANTS

Restaurants und Cafes , siehe Hinweise!

For details see separate notes.

RAUCHEN / SMOKING

Wir sind ein „Nichtraucher-freundliches Hotel“. Bitte rauchen Sie nicht in Ihrem Zimmer. Auch Frühstückraum und Lobby sind rauchfrei.

Rauchen können Sie aber außerhalb des Hauses, Sie finden einen Tisch mit Aschenbecher am hinteren Eingang

We are a smoke free hotel hotel. Please don't smoke in your room, in the lobby and in the restaurant.

You may smoke outside the back door

REGENSCHIRM / UMBRELLA

Verleih am Empfang

Please contact reception to get an umbrella

REZEPTION / RECEPTION

Bitte Hörer abheben

Geöffnet werktags:

6:00 - 21:00 Uhr;

Samstag/Sonntag/Feiertag

7:30 – 11:00 und 16:30 – 21:00 Uhr;

telefonisch jedoch 24 Stunden erreichbar 08085-93030

Please pick up the phone, any time. Reception open 6:30 to 10:00 and 16:30 to 21:00

SCHUHPUTZUTENSILIEN/SHOE SHINE

Finden Sie im Kleiderschrank im Zimmer oder an der Rezeption

Can be found in the wardrobe in the room or at the reception

SEHENSWÜRDIGKEITEN/SIGHT SEEING

Landshut – Chiemsee – Erding (Therme) – Wasserburg – München – Altötting

Wir halten Info-Material für Ihre Ausflüge an der Rezeption bereit.
Please see the reception for hints and recommendations. We have information material at your disposal and will be happy to assist you.

TAXI

Bitte kontaktieren Sie die Rezeption oder rufen Sie direkt an.

TAXI WAGNER(Dorfen) 08081 577

TAXI HUBER (Haag) 08072 8151

Please contact reception or call above companies directly

THERME ERDING

Großes Erlebnisbad und „Galaxy“ – Europas größte Rutschenwelt

30 Minuten mit dem PKW; Prospekte an der Rezeption

Therme Erding offers one of the largest Sauna Parks and Slide Parks in Europe- only 20 min from here.

TELEFON

Bitte lassen sie Ihr Telefon bei Bedarf über die Rezeption freischalten.

Please contact reception, if you like to use the phone.

TELEFAX

Die Rezeption nimmt gerne Ihre Telefaxe entgegen und versendet oder empfängt Faxe für Sie. Fax Anschluss 08085 930343

We will be send and receive your faxes. Our fax is reachable under extension 08085 930343

WÄSCHESERVICE

Die Reinigung Ihrer Wäsche kann innerhalb von 3 Tagen durch die Rezeption veranlasst werden (gebührenpflichtig).

Please contact reception, if you like cleaning your laundry.

It is possible within 3 days with costs.

WECKSERVICE

Bitte teilen Sie der Rezeption mit, wann Sie geweckt werden wollen.

Please contact the reception for a wake-up call

ZEITUNGEN/NEWS PAPERS

Tageszeitung und Magazine finden Sie in unserem Frühstücksraum und im Treppenhaus

Daily news papers and magazines can be found in the lobby.

ZUSTELLBARE BABYBETTEN/BABY CRIBS

Auf Anfrage an der Rezeption

Please contact reception.

ZUSATZKOPFKISSEN/ADDITIONAL PILLOW

Finden Sie im Kleiderschrank im Zimmer oder an der Rezeption
Can be found in the wardrobe in the room or at the reception

ZUSATZ-WOLLDECKE/BLANKETS

Finden Sie im Kleiderschrank im Zimmer oder an der Rezeption
Can be found in the wardrobe in the room or at the reception

ZENTRALER SAFE/CENTRAL SAFE

für Ihre Wertsachen an der Rezeption
Please contact reception